

~ 大作家写给小读者 ~



大作家

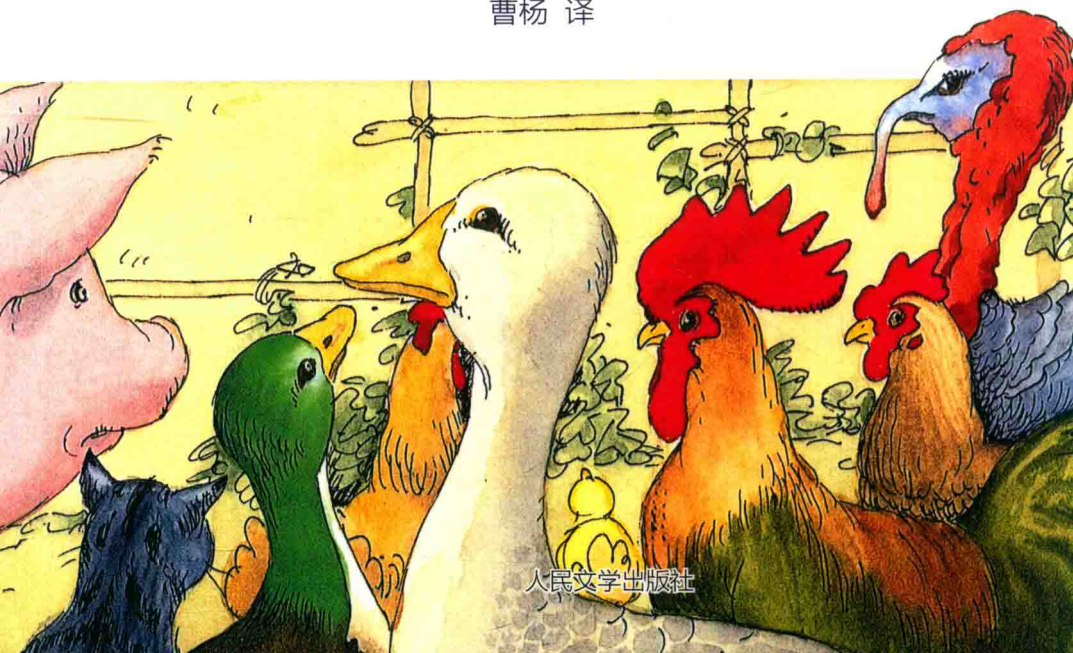
小童书



难解的算数题

[法] 马塞尔·埃梅 著 [法] 罗朗·萨巴蒂埃 绘

曹杨 译



人民文学出版社

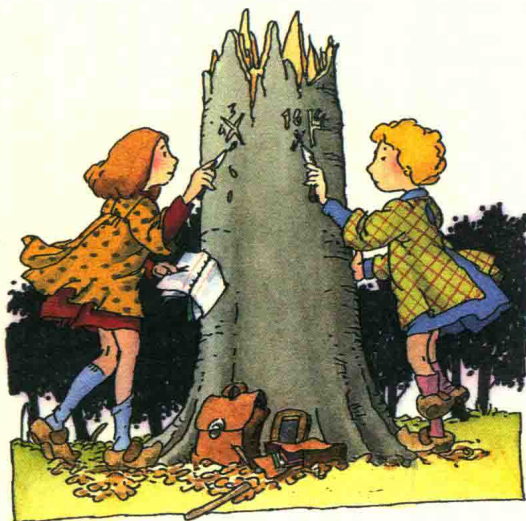
大作家 小童书

☆☆★☆☆

难解的算数题

[法] 马塞尔·埃梅 著

曹杨 译



人民文学出版社

著作权合同登记：图字 01-2015-7616 号

图书在版编目 (CIP) 数据

难解的算数题 / (法) 埃梅著 ; 曹杨译 .
—北京 : 人民文学出版社 , 2015
(大作家小童书)
ISBN 978-7-02-011208-1

I . ①难… II . ①埃… ②曹… III . ①童话
—法国—现代 IV . ① I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 271304 号

Le Problème

by Marcel Aymé (text), Roland Sabatier, Claudine Sabatier (illustrations)

© Éditions Gallimard, 1952, text

© Éditions Gallimard, 1979, illustrations

© Gallimard Jeunesse, 2002

责任编辑：甘 慧 尚 飞

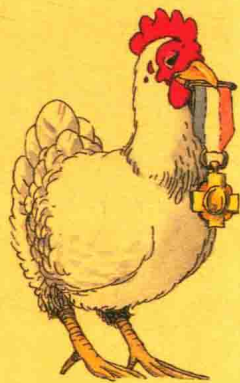
装帧设计：李 佳

难解的算数题

[法] 马塞尔·埃梅 著 曹杨 译

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 刷 利丰雅高印刷(深圳)有限公司
开 本 890mm × 1240mm 1/32
印 张 2
字 数 20 千字
版 次 2016 年 4 月第 1 版
印 次 2016 年 4 月第 1 次印刷
书 号 978-7-02-011208-1
定 价 20.00 元

版权专有，侵权必究。如有图书质量问题，请与出版社联系调换。



引子

会搔耳朵的猫



去年的一天，我从一棵开满花朵的苹果树下走过，忽然看见一只肥猫挂在最矮的枝杈上。他喵喵叫着，那副伤心难过的样子令我不禁停下脚步，问他到底哪里不舒服。

猫咪告诉我说：“刚才，我趴在树枝上美美地睡了一觉。可不知道怎么搞的，醒来却发现自己的胡子被树皮夹住了。这不，还在那儿夹着呢。我这脑袋一下都不敢动弹，一动就疼，而且弄不好胡子会被扯掉哩。”

其实，我只需踮起脚尖，把树皮稍稍抬一下，他就可以重获自由了。看他那副可怜模样，我马上这样做了。得救的肥猫一边为自己的漂亮胡子洋洋得意，一边高兴地对我哼哼道：

“你真好，我得做点儿什么感谢你。噢，你好像正在

找什么东西吧。”

“猫咪，你说得没错。可我要找的东西，你可给不了。”

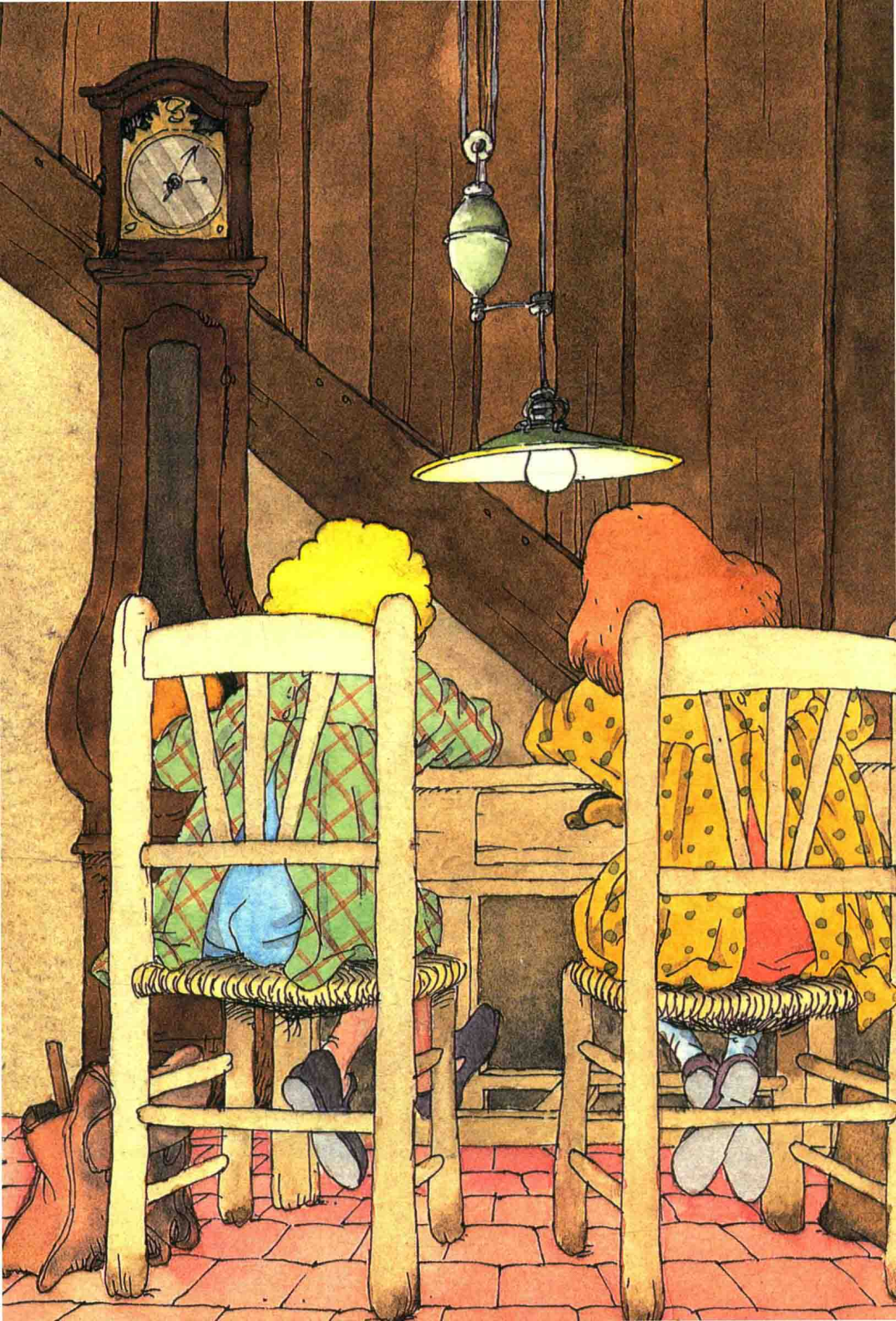
“那可不一定哦……”

“我在找一个孩子们喜欢的故事，可一直都没找到。”

听我这么一说，猫咪马上站了起来，煞有介事地拱起后背，吹着胡子笑道：

“一个故事？我知道的故事可多着呢！听我给你讲……讲一个《难解的算数题》。”







爸爸妈妈回来了。他们把农具立在墙边，推开房门，走到厨房门口。德尔菲娜和玛丽奈特两姐妹正背对房门并排坐着，面前放着草纸本，嘴里叼着毛笔头，还纷纷晃动着伸到桌面下的两条腿。

“怎么样了？那道算术题做出来了吗？”爸爸妈妈问。小姐妹们红了脸。把笔头从嘴里抽了出来。

“还没。”德尔菲娜小声小气地说，“那道题太难了，老师早就跟我们说了。”

“既然老师给你们留了这道题，就说明你们应该有能力做出来。可你们俩老是那副样子。说到玩儿，从来不会落在后面，可一提起学习，人就没影儿了，和我的木鞋一样蠢。不能再这样下去了。看看你们两个，都十岁了，连一道算术题都做不出来。”

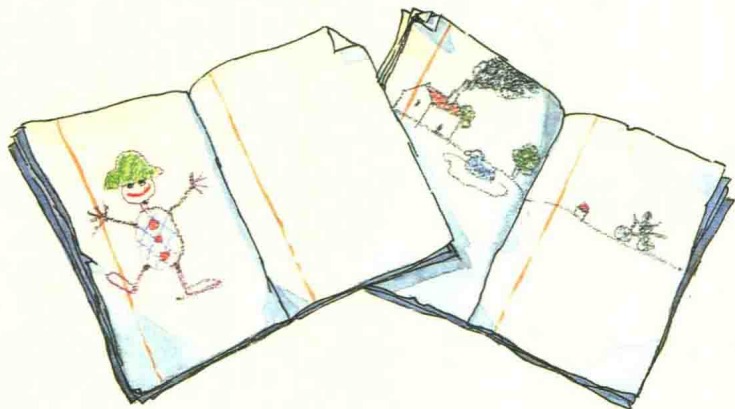
“我们已经想了两个小时了。”玛丽奈特说。

“那就继续想！今天下午你们就别干别的了，今晚之



前，一定要把这道题做出来。要是没做出来……哈，万一没做出来！算了，我还是先别想了，总之后果一定很严重。”

想到今晚小姐妹有可能做不出这道题，爸爸妈妈便三步并作两步、气急败坏地走进厨房。他们伸长脖子，从姐妹俩的头上朝草纸本望去——只见德尔菲娜画了一个木偶，占了整整一页纸；玛丽奈特呢，画了一座炊烟袅袅的房子、一片水塘和一条很长很长的路，水塘里游着一只鸭子，路的尽头是骑着自行车赶来的邮递员。



看到眼前的情景，爸爸妈妈先是气得说不出话来。姐妹俩蜷缩在座椅上，知道事情肯定不会这么简单，这一劫是躲不过了。果然，过了一会儿，爸爸妈妈放声大吼起来，说什么不可思议，自己怎么可能生出这样的女儿；他们挥着手臂，跨着大步在厨房里走



来走去，还时不时地停下来在砖地上用力跺一脚。厨房里乱成一片，趴在小姐妹脚边的大狗忍无可忍，从桌子底下爬出来，站在了爸爸妈妈面前。是的，这只布里牧犬很爱他们，不过，他更爱的是德尔菲娜和玛丽奈特。

他说：“爸爸妈妈，你们这样太不理智了。叫喊、跺脚是解决不了问题的。话又说回来了，外面天气那么好，为什么要让她们憋在屋子里做题？有什么用啊？可怜的姐妹俩要是能出去玩玩儿该有多好。”

“该有多好？老是这样下去，等她们到二十岁嫁了人，会笨得被丈夫笑掉大牙的。”

“她们可以教丈夫玩皮球或者跳山羊呀。不是吗，孩子们？”

“是呀是呀！”姐妹俩说。

“你们俩闭嘴！”爸爸妈妈吼道，“快点儿做题！两个小笨蛋，连一道算术题都做不出来，你们该觉得丢脸才是。”

“你们想得太多了，”大狗说，“做不出来就做不出来呗！那又怎样？她们就是不知道该怎么做嘛。你们就该像我一样，心平气和地接受这个事实。”

“竟然还有心思乱画一气……好啦，咱们又不欠大狗什么情，没时间和他在这儿唠叨。咱们走吧。喂，你们俩，不许再瞎玩儿了！如果到晚上还解不出这道题，有你们好看的。”

爸爸妈妈边说边走出厨房，拿起农具到土豆地里除草去了。德尔菲娜和玛丽奈特伏在草纸本上抽泣；大狗呢，则跑到两把椅子中间，把爪子搭上桌面上，在姐妹俩的脸蛋上舔了又舔。



“这算术题真有那么难吗？”

“特别难！”玛丽奈特叹了口气，“我们根本就不懂它说的是什么。”

“如果我知道题目，说不定能想出什么点子呢。”大狗说。

“那我读给你听吧。”德尔菲娜说，“村里的树林面积是16公顷。每公顷种有3棵橡树、2棵山毛榉和1棵桦树。问树林里共有多少棵橡树、多少棵山毛榉、多少棵桦树？”

“我非常同意你们的看法，”大狗说，“这题确实不简单。先说说看，什么是公顷啊？”

“我们也不太清楚，”说话的是德尔菲娜，她是姐姐，自然懂得多一些。“一公顷，和一公顷差不太多，不过，到底哪个更大嘛，我就知道了。应该是公顷吧。”



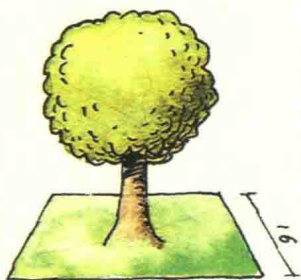


“不对，公亩更大。”玛丽奈特表示反对。

“别吵别吵，”大狗说，“公亩更大些还是更小些，这都无所谓。咱们还是研究研究题目吧。说‘村里的树林……’”

看来，大狗已经把题目熟记在心了。他想了又想，还时不时地摇摇耳朵。姐妹俩好几次都以为他有主意了，可结果都是空欢喜。





“别灰心。就算这题再难，我们也会找到办法的。我去把家里的小动物们都召集过来。大家齐心协力，一定能解决它。”

大狗从窗子跳出去，找到正在牧场吃草的马儿，对他说：

“村里的树林面积是 16 公顷……”

“很有可能是这样，”马儿说，“但这和我有什么关系呢。”

大狗给他讲了事情的原委。听说姐妹俩烦恼极了，马儿也很担心，觉得的确应该把农场里的小伙伴们都叫过来。于是，他跑进院子，嘶叫三声后，蹿上马车跳起了踢踏舞。

伴着车板发出的锣鼓般的响声，大家从四面八方奔了过来。公鸡、母鸡、鸭子、大鹅、奶牛、公牛、小牛、猫咪、老猪排排站，在房子前面围成半圆形的三排。大狗站在两个小姐妹中间，给大家讲了开会的原因后，念起了那道难解的算术题：

“村里的树林面积是 16 公顷……”

动物们开始认真思考起来，四下一片沉静。大狗转头向姐妹俩眨眨眼，示意她们有很大希望。可没过一会儿，大家就垂头丧气地嘟囔起来。被寄予厚望的鸭子什么也没想出来，大鹅们还不停叫着头疼。

“这也太难了，”动物们嚷嚷着，“根本就不是我们能算出来的题嘛。完全搞不懂，算了算了，不想啦。”